

IN ACHTO ITLAHCUILOLAMAU IN TETIOTLATITLANIL PEDRO

¹ Nehhuatl in Pedro nitetiotlatitlanil den Jesucristo. Namechihcuiluiya inin amatl ica namehuan tlaneltocanimen aquin nanchanquistoque ipan namoaltepeu huan axan nanchantihtoque ipan in tlalten Ponto, huan Galacia, huan Capadocia, huan Asia, huan Bitinia. ² Huan namehuan aquin Dios Tohueyitahtzin mechtlaphepenilohtoc ijcon quen yimotlalihtoc ihcuac opeu in tlalticpac. Ica in Itiotonaltzin mechsecnintlalilohtoc ic xitetlacamatican. Ic oyesquixohuac in Jesucristo, ijcon cuali omechtlapohpoluiloc. Huan ic inon mamechuelitalo tequin huan mamechyoltlalican.

Timochixticaten ica totetlocolil den neluicac

³ Matitemahuestilican in Dios aquin Tetahtzin Totecohtzin Jesucristo. Tequin toca tlocoyaló, huan ic inon otechmacaloc in nemilistli yancuic. Huan ic inon tinenticaten quen ticchixticaten tlen tonali titeitasque in Dios. Otechyolitilic ica techicahualis ijcon quen oteyolitilo in Jesucristo den mijcamen. ⁴ Huan ijcon nanquiselisque in namotetlocolil tlen Dios mechehuילוhtoc ipan in neluicac. Yeh in tlen ahmo quimautoc huan niyan ahmo pilinis quen in xihuitl. Yeh in namonemilis tlen nochipa huehcahuis, huan tlen chipahuac tleca ompaca neluicac, huan niyan ahmo ixpohpolihuis. ⁵ Huan quen nanteneltocahque in Dios, Yehhuatzin mechpalehuilos ica techicahualistzin

hasta ihcuac nancalaquisque ipan inon nemilistli nochipa. Oncan nanquimatisque nochin tlen cuali quiehualotoc ica namehhuan aquin mechmaquixtilohtoc.

⁶ Huan ic inin namehhuan molui nampactoque, masque ipan molui quesqui tonali nanquimachilisque miyac tlamohsihuilistli.

⁷ Tleca in namotlaneltoquilis quen in oro. Huan in oro moistlacaahsi ica in tletl, huan tla nele oro, ijcon nesi. Huan ijcon namotlaneltoquilis moistlacaahsi ica inon tlamohsihuilistli. In tlaneltoquilis tlen quixicos ica in tlamohsihuilistli, ocachi miyac ipatiu quen in oro, tleca in oro tlamis. Huan in aquin quixicos ica in tlamohsihuilistli, yehhua moselihtoc ica in Dios huan quimahuestilisque ihcuac monextihtzinos in Jesucristo.

⁸ Yehhuatzin in aquin nantetlasohtlahque masque ahmo nanteitztoque. Huan noyojqui nanteneltocahque masque axan ahmo nanteitahque.

Huan nampaquihque ica in paquilistli tequin cualtzin tlen ahuel nanquiyequiluiyahque.

⁹ Huan quen nanteneltocaticaten, ijcon nancahsiticaten in temaquixtilistli.

¹⁰ In tlayolchicaucanimen den yihuehcau ahmo oquinehnehuilhque in tlen oquihcuilohque ica in tetlasohtlalis ica tlen otechmacaloc inin tlamaquixtilistli masque oquitemohuayahque tlen quihtosnequi.

¹¹ Oquinequiyayahque quimatisque tlen quihtosnequi in tlen oquinnexutilo in Itiotonaltzin Dios aquin oquintequiutilo. Oquihcuilohque quen tlapanolos in Cristo huan in tlen

tehueyilistzin yes satempa. Huan ahmo oquinehnehuilhque aquin Yehhuatzin huan niyan queman hualuilohuas. ¹² Huan in Dios oquinmatiltiloc ayamo oahsic in tonali ic matzonquisa in tlen otlanonotzque, tlahmo tzonquisas ica tehuan axan. Huan axan otzonquis quen yomechmatiltihque yehhuan aquin omechnonotzque ica in itlahtoltzin den tlamaquixtilistli, quen noyojqui oquintequiutiloc in Itiotonaltzin aquin omohualtitlanque den neluicac. Huan axan in ángeles quinequihque quinehnehuilisque ica inin tlamaquixtilistli huan ahhuel.

¹³ Ic inon ximoyecnehnehuilican huan ximotlacamatiltican namosel. Ica nochin namoyolo xitetemachican quen mechmacalos in tlen ayamo nanquipiyahque den tlamaquixtilistli ihcuac monextihtzinos in Jesucristo. ¹⁴ Xinemican quen conemen aquin tetlacamatihque. Ayacmo xinemican quen ica in achto namotlamachilis ihcuac ayamo onanteixmatque in Dios. ¹⁵ In tlahmo ocachi cuali, xinemican tlamelajcanten, tleca Tlamelajcatzintli in Dios aquin omechnotzaloc. ¹⁶ Tleca ijcon ca tlahcuiloli: “Xinemican tlamelajcanten tleca nehua no nitlamelajcan.”

¹⁷ Yehhuatzin in Dios aquin mihtos tla cuali in tlen oquichiu cada seya, huan ahmo quinchicotlapehpenilo niyan aquin. Huan tla nantenotzasque “Notahtzin”, nochipa xitemahuestilican ipan nochin namonemilis nican talticpac. ¹⁸ Tleca Dios mechmaquixtilohtoc ica in namotlanehnehuilis san tlaluis tlen omechnextilihque namochichicacolan.

Huan nanquiyecmatihque in ipatiu ica inin temaquixtilistli ahmo san yeh in oro noso in plata, tlen tlamis. ¹⁹ Tlahmo ipatiu in teyestzin molui patriyo den Cristo. Yehhuatzin motemactilohtoc ic omo seman teyestzin quen se colelo tlatemactili, tlen ahmo qui piya niyan tlen cocolistli huan molui chipahuac. ²⁰ Temiquilis in Cristo yitlatlalili de achto queman in Dios omochiu in tlalticpactli. Huan Yehhuatzin omonextiloc ipan inin tonalten hueloc ic micohuas namopampa. ²¹ Quen ijcon omechmochihuililoc in Cristo, axan cuali nantetemachiyahque in Dios aquin oteihxitiloc den mijcamen huan otemacaloc molui cualtzin tehueyilistzin. Huan ic inon nanteneltocahque huan nantetemachiyahque ica tetlamaquixtilistzin in Dios.

²² Yinanyolchipautoque tleca nantetlacamautinemihque ica in itlahtoltzin Dios. Ic inon cuali nanquintlasohtlahque in namotlasohicnihuan huan ahmo san ica tlahtoli. Huan axan tel, ximotlasohtlacan seya huan oc seya ica nochin namoyolo. ²³ Ijcon yonantlacaatque oc sepa ica in yancuic nemilistli tlen oquixpehualtiloc ica in itlahtoltzin Dios. Inin nemilistli ahyic tlamis tleca itlahtoltzin ahyic tlamis. ²⁴ Quen in Itlahcuiloltzin quihtohua:

Nochin tlalticpac tlatatl quen in xihuitl,
huan nochin incualnesca quen in xochitl den xihuitl.

Huaquis in xihuitl, huan huetzis in ixochiyo.

²⁵ Huan in itlahtoltzin in Totecohtzin huehcahuis nochipa.

Huan yehhuatl inin in itlahtoltzin den temaquixtilistli tlen mechnonotztoque.

2

¹ Ic inon, xiquilcahuacan nochin ahmo cuali, huan ayacmo xitlakahcayahuacan. Huan xitlahtocan in tlen melahuac, huan ayacmo ximonexicoluican, niyan xitlatenehuacan.

² Ximomachtican in itlahtoltzin Dios tlen melahuac quen in yancuic conetl molui quinequis in leche ahmo tlatequili. Huan ijcon nanmochicahuisque ica in temaquixtilistli ijcon quen mochicahuas inon conetl. ³ Tleca nele onancahsicamatque quen molui cualtzin tetlasohtlalis in Totecohtzin.

Cristo quen in tetl tlapehpenili

⁴ Ximopachocan ica Yehhuatzin, in aquin quen in tetl yolqui. Oteixtohuetzohque in tlacamen, huan ica in Dios, Yehhuatzin quen in tetl tlapehpenili huan molui patiyo. ⁵ Huan namehhuan xicmautiyecan quen temen yolticaten. Ic inon ximocahuacan mamechtecpanalo in Dios quen mochihchihua se cali canin mocahualos, quih-tosnequi in tetiotlayehualoltzin. Huan ijcon quen tiopixcamen mosecnintlalihtoc ica in Dios, ximotemactican quen tepactiya in Dios ica techicahualis in Jesucristo. ⁶ Ic inon noyojqui omihto in Dios ipan Itlahcuiloltzin:

Nehhuatl nictlaliya ipan in altepetl Si6n in ipehualoca in tiopantli, tlapehpenili huan molui patiyo.

Huan in aquin quineltoaca ica Yehhuatzin ahyic tlocoxtiyes.

⁷ Ica namehhuan aquin nanquineltocahque, Yehhuatzin molui tlasohtli, huan ica yehhuan aquin ahmo quineltocahque, tzonquisas quen omihto ocachi ipan Itlahcuiloltzin:

Inon tetl tlen oquixtohuetzohque in tequitcamen, yeh in tlen oquitlahihque ipehualoca.

⁸ Huan noyojqqui quihtohua ipan Itlahcuiloltzin:

Huan omochihualo quen tetl ipan tlen mote-cuiniyahque, huan quen hueyi tetl tlen quinmayahui.

Tleca yehhuan motlapolochtiyahque quen ahmo quitlacamatihque itlahtoltzin Dios. Huan ijcon quen ca tlatlalili.

Quen nemisquiyani in tlaneltocani

⁹ Huan namehhuan nantlaneltocanimen mechtlaphepenilohtoc in Dios, huan noyojqqui quen tiopixcamen ipan tetlatequiutilistzin in Dios, huan quen tlacamen mosecnintlalihtoque ica san Yehhuatzin in Dios, matlanonotzacan ica tlen cualtzin omechchihchihuililoc. Huan ijcon omechnonotzaloc maquisacan de ipan in tlayohuilotl den tlahtlacoli huan macalaquican ipan in tlanextli den yancuic tlanehnehuilistli.

¹⁰ Huan masque ic achto ahmo onancatcahque tetlakahuan Dios, axan queme. Huan masque ic achto ahmo namoca otlocoyaloc in Dios, axan queme.

¹¹ Notlasohicnihuan, axan nancaten quen sentlapalchanimen huan san nanmotepaluihtinemihque nican talticpac. Ic inon namechtlatlautiya xiquilcahuacan in tlen achto namotlanehnehuilis, in tlen mechixtzacuiliya ic ahmo xicnehnehuilican in yancuic

tlanehnehuilistli. ¹² Xinemican tlamelajcan inepanco in aquin ahmo teixmatihque in Dios. Huan masque namoca tlahtohuahque quen tla ahmo nancualten, cuali quitasque in tlen cuali nanquichiutoque. Huan ipan in tonali queman teneltocasque, yehhuan temahuestilisque ica namonemilis tlamelajcan.

¹³ Ahmo teca matlahtocan Yehhuatzin ica tlen nanquichihuahque. Huan ic inon ximotemac-tican ica nochin tequihuahyotl, cana den hueyixtoc romano, ¹⁴ noso tlen tequihuahten aquin oquintitlan maquintlapanoltican in ahmo cualten huan maquinmahuestilican in aquin cualten. ¹⁵ Tleca Yehhuatzin monequi xicchiuacan tlen cuali huan ijcon nontiyasque inon xoxos ica incamanal.

¹⁶ Xinemican quen nantlachcauten. Huan inon ahmo quihtosnequi cuali nanquichihuasque in ahmo cuali, tleca ocachi cuali nannemisque quen temajco in Dios. ¹⁷ Xiquinmahuestilican nochten. Xiquintlasohtlacan in totlasohicnihuan. Xitemoucaitan. Xicmahuestilican in hueyixtoc romano.

¹⁸ Namehhuan aquin temajco, xiquintlacamat-ican namotecohhuan ica nochin mahuesyotl, masque cualten tlatatl noso ahmo. ¹⁹ Tla cana seya quitlahtlacoltisque ica tlen ahmo quichiutoc, huan san quixicos tleca nele iconeu Dios, ijcon molui tepactiya in Dios. ²⁰ Huan tla mechlahtlacoltisque ica in ahmo cuali tlen nanquichiutoque, ahmo aquin mechmahuestilis in tla nanquixicosque tlamach ihcuac mechtlapanoltisque ica namotlahtlacol.

Huan tla nanquixicosque tlamach ihcuac mechtlahtlacoltisque, masque ahmo tlen nanquichiutoque, yeh in tlen tepactiya in Dios. ²¹ Tleca yeh in tlen monequi nanquichiutiyesque. Huan noyjqui otlapanoloc in Cristo namopampa, huan ijcon omechnextililoc quen nanquixicosque ihcuac nantlapanosque. ²² In Yehhuatzin ahmo tlen otlahtlacolanal huan niyan queman ahmo otlacahcayahualo. ²³ Huan ihcuac otecamanaluihque, Yehhuatzin ahmo tlen omonanquilihque. Ihcuac otetlapanoltihque, Yehhuatzin ahmo tlen oquiniluiloc. In tlahmo otetemachiloc ica Yehhuatzin Dios aquin tlixcomacalos tlamelajcan. ²⁴ San Yehhuatzin otlapanoloc ica totlahtlacol quen otemictihque ipan in cruz. Ijcon omochiu ic otechmaquixtiloc ica in tlahtlacoli, huan ic inon tlamelajcan tinemisque. Yehhuatzin otecocohque huan ijcon onanmaquisque. ²⁵ Quihtosnequi onannentinemiyayahque nampoliutoque quen calnelo. Huan axan onanmotemactihque ica Yehhuatzin in Cristo, in aquin mechylolithaque quen in tlahpixqui ica in calnelohten.

3

¹ Huan namehhuan nansihuamen xiquintlacamatican namotlachahuan. Huan cana aquin de yehhuan ahmo quineltoca itlahtoltzin Dios. Ica inemilis tlamelajcan in sihuatl aquin mocahuas tlamach imajco itlacau, yehhua cuali quineltocis masque ahmo quinonotzas ica itlahtoltzin. ² Quihtosnequi in namotlacau ocachi quichihuasque cuenta ica

namonemilis chipahuac huan ica mahuesyotl.
³ Ahmo maye namocualnesca san den tlen nesi, cana nanquichihuahque cuenta san quen nanmocuaillpiyahque, huan quen nanquintlalياهوque in pipiloli, huan quen nanmotlaquentihticaten. ⁴ In tlahmo ocachi cuali nanquichihuasque cuenta maye cuali namoyolo tlen quipiya icualnesca tlen ahmo tlamis. Huan inin monextiya ica namotlanehnehuilis molui tlamach, in tlen molui cualtzin teixpa in Dios. ⁵ Huan ijconon ocahcatca yihuehcau. In sihuamen aquin oteneltocaque huan otetemachihque, yehhuan omonextihque ica incualnesca ijcon oquintlacamatque intlacahuan. ⁶ Ijcon in Sara oquiltacamat inamic Abraham huan oquinox quen iteco. Huan axan namehhuan quen in ichichicaixuihuan tlanquichihuasque in tlen cuali huan ahmo nanmomoutisque ica in tlen panos.

⁷ Huan no ijconon, namehhuan nansihuahuahque, xicsematican tlamach ihuan namosihuau, huan xicchiuacan cuenta quen ichicahualis in sihuatl oc noncua. Ijcon quinamiquis quen inehuan omechtehtiloc ica in yancuic nemilistli. Maye nochin ijconon huan mechchihuuilos ica tlen nantetlatlautisque ihcuac nanmoyolmachtisque.

Ximocahuacan tlamach queman nantlanpanosque ica tlen ahmo nanquichiuque

⁸ Huan ic tlamis, xicpiyacan san se namotlanehnehuilis. Ximotlocolmacacan se huan oc

seya huan ximotlasohtlacan quen icnimen. Ximotlapohpoluican se huan oc seya huan xinemican san tlamach. ⁹ Ahmo ximocuepacan ica in ahmo cuali, niyan ica in camanali, in tlahmo oc noncua xiquintlaihtlanican in Dios maquintiochihualo. Huan ic inon noyojqqui mechtiochihualos. ¹⁰ Quen omihto Yehhuatzin:

In aquin quinequi paquis ipan inemilis huan nochin tonali quimachilis in tlen ocachi cuali,
maquilcahua in tlahtoli tlen ahmo cuali,
huan ayacmo matlachacayahua.

¹¹ Mamoyolcuropa ica in ahmo cuali huan maquichihua in tlen cuali.
Maquinehnehuili quen cuali quiyolsehuiya se itecocolihcau huan ijcon maquichihua.

¹² Tleca quinelitalo Totecohtzin Dios in tlamelajcanten
huan quinchihualos cuenta ica tlen tetlatlauhque.

Huan quinixnamiquilo in Totecohtzin Dios in aquin quichihuahque in ahmo cuali.

¹³ ¿Huan tlen nanquinehnehuiliyahque? Cox, ¿oncan aquin mehcocolis tla nochipa nanquichihuasnequihque in tlen cuali? ¹⁴ Huan tla cana quememe, xipaquican quen mechuelitalos Yehhuatzin. Niyan ahmo xiquinmoucaitacan huan ahmo ximomohsihuican. ¹⁵ In tlahmo xitemoucaitacan in Cristo ica namoyolo tleca nele Yehhuatzin Namotecohtzin. Ximoyectlalican nochipa ica tlen nantlananquilisque in aquin mechtlahtlanis ica tlen nanquineltochahque ica Yehhuatzin. Huan ijcon xicchihuacan san tlamach huan ica

mahuesyotl. ¹⁶ Huan ahmo xicchihuacan in tlen ic satepa mechyolmohsihisque. Huan ic inon ihcuac namoca istlacatisque, mochipahuas ahmo tlen melahuac. Huan ijcon mamopinaucamacacan tleca mechpactecahque ica cuali namone-milis temajco in Cristo. ¹⁷ Huan cana monequis in Dios matlapano se tlaneltocani. Huan tla tlapanos ihcuac quichiutica in tlen cuali, inon ocachi cuali quen tlapanos ica itlahtlen ahmo cuali.

¹⁸ Huan no ijcon in Cristo omicohuac ica tlapanolistli san secpa ica tlahtlacoli. Masque Yehhuatzin in Tlamelajcatzintli, omicohuac topampa tehluan ahmo ticalten, huan ica tlen omochiu, techselilos in Dios. Huan otlapanoloc ica tetlacayo quen tlatatl huan oteyolitilic ica tetonaltzin. ¹⁹ Huan ijcon ohuilohuac quinnonotzalo in aquin axan tzactoque ipan mictlan. ²⁰ Inohque aquin oteixnamijque in Dios ihcuac omochixtoya ica tlapohpoluulistli ipan in tonali den Noé. Ohuehcau ic oquichihchiu inon barco tlen ihtech omaquisque san chicueyi tlatatl ica in hueyi tetzahuitl den atl. ²¹ Huan axan yeh in tlen quih-tosnequi in tlacuatequilistli. Quen omaquisque inon chicueyi tlatatl den atl tlen oquinmicti in oc sequinten, ijcon otechmaquixtiloc ica tlen techpohpolonihque. In tlacuatequilistli ahmo quih-tosnequi timaquisasque ica in atl quen ticpacahque totlacayo, tlahmo ic titetlatlautisque matechylchiphualo. Huan cuali techchihuililos ijcon tleca oihxohuac den mijcamen in Cristo. ²² Huan inon Cristo ohuilohuac neluicac canin ilohuac ipan teyejcan in Dios. Huan axan ompacaten temajco in ángeles huan in tequihuahten huan in

chicautoque.

4

¹ Ic inon tel, quen in Cristo otlapanoloc ipan tetlacayo, no ijcon xicnehnehuilican quen nantlapanosque. In aquin quinehnehuiliya quen omic ipan itlacayo tehuan Cristo, ayacmo ca imajco in tlahtlacoli. ² Huan hasta ipan nochin inemilis, tetlacamatis in Dios huan ayacmo quichihuas san tlen ic mopacmacas. ³ Yopanoc in tonali ipan namonemilis ica inon ahmo cuali tlen quimpacmaca yehhuan aquin ahmo teixmatihque in Dios. Quihtosnequi in ixpoliucayotl huan in ahmo cuali intlanequilis, huan san tlen quichihuahque quen ica iluitl ic huintihtinemis huan quen quinmahuestilisque in santo tlamachihchitli. ⁴ Ahhuel quinehnehuiliyahque tleca ayacmo inuan nanmonelohuahque ipan inon hueyi ixpoliucayotl, huan ic inon namoca tlahtohuahque. ⁵ Huan yehhuan quiptiyahque tlen motemactisque ica innemilis teixpa in Dios aquin yimotlalihtoc ic quinixcomacalo in aquin yolqui huan in aquin yimictoque. ⁶ Tleca yeh in ica oquinonotzque in itlahtoltzin Dios inohque mijcamen aquin oquineltocaque. Huan ic inon nemisque nochipa quen nemohua in Dios, masque ipan tlalticpac miquisque ica intlacayo tleca Dios moyectlalihtoc quen nochin tlacatl miquis.

⁷ Ayacmo huehcau ic tlamis in tlalticpactli. Ic inon ximotlacamatiltican namosel huan ximocahuacan tlamach, ic cuali nanmoyolmachtisque. ⁸ Huan ic achto de nochin ahmo xiquilcahuacan ic nanmotlasohtlahque. Ahmo tequiyo

nanquintlapohpoluisque in namocnihuan tla nele nanquintlasohtlahque. ⁹ Ximotecpanocan se huan oc seya huan ahmo ximotlatzotzocahuican. ¹⁰ Ximopalehuican se huan oc seya ica in tetiotlamatilis tlen mechmacaloc sehse de namehhuan. Xicnehnehuilican quen ica tetlasohtlalis in Dios san mechtlaneutihque ica in namotlanehnehuilis huan ijcon xictequitiltican. ¹¹ In aquin quipiya tetiotlamatilis ic matlanonotza, maye quen ica tetequiuhayo in Dios. In aquin quipiya tetiotlamatilis ic tlapalehuiya, maquichihua ica in chicahualistli tlen quimacalohtoc in Dios. Huan ic inon, quen mechyolchicahualo in Jesucristo ica nochin tlen nanquichihuahque, ijcon xitemahuestilican in Dios, tleca nochipa tehuaxca in mahuestilistli huan in tequiuhayotl. Huan ijcon mayeto.

Quen tlapanosquiyani in tlaneltocani

¹² Notlasohicnihuan, ahmo ximomohsihuican ica tlen molui tequiyo mechpanos, tla cana ahmo mechpanoni. San mechichtacaahsilo tla chicahuac namotlaneltoquilis. ¹³ Tlahmo oc noncua, xipaquican quen cuali nantlapanosque ijcon quen otlapanoloc in Cristo. Huan ic inon noyojqui nampaquisque quen nancalaquisque tehuan ipan tehueyilistzin ihcuac oc sepa hualuilohuas. ¹⁴ Huan tla mechixtlasasque tleca nanteneltocahque ica in Cristo, ic inon xipaquican. Tleca inon quihtosnequi nele namohuan mocahualo in Itiotonaltzin Dios mahuestic. ¹⁵ In temictiyani huan in tlachtejqui huan in mocalactiyani quipiya tlen quintlapanoltilos. Huan ahmo maye niyan

se de namehhuan aquin ijcon oquichiu. ¹⁶ Huan tla cana tlapanos seya tleca tlaneltocani, ahmo mapinahui. In tlahmo matemahuestili queman ijcon tlapanos.

¹⁷ Yoahsic in tonali ihcuac techixcomacalos tehuan titechanihcahuan Dios. Huan tla yopehualoc ica tehuan titlaneltocanimen, molui ocachi chichahuac quinixcomacalos yehuan aquin ahmo oquineltoaque ica itlahtoltzin Dios. ¹⁸ Huan quen molui tequiyo ic maquisasque in aquin tlamelajcanten, niyan ahuel ticnehnehuilisque quen tlapanosque in tlahtlacolyo aquin ahmo quichihua cuenta ica in Dios. ¹⁹ Ic inon tel, in aquin de namehhuan tlapanosque quen motlalihtoc in Dios, maquichiutinemican in tlen cuali, huan matemachican Yehhuatzin ica inemilis. Tleca Yehhuatzin in Yolcualtzin aquin oquinchihuililoc.

5

¹ Nehhuatl se tequihua quen yehuan aquin namohuan caten, huan oniquitac quen otlapanoloc in Cristo. Huan noyojqni nicalaquis namohuan ipan tehueyilistzin tlen monextis satapa. Namechtlahtolmaca namehhuan in tequihuahten aquin ompacaten ipan in tetiotlayehualoluan. ² Xi quinmachtican in ipiluan in Dios aquin oquintlaliloc namomajco. Huan ximotequiutican ica nochin namoyolo quen tepactiya in Dios. Huan ahmo san ximonehnequican, huan niyan ic nanquitlanisque in tomin, tlahmo ica paquilistli xitequitican. ³ Huan niyan ahmo ximohueyilican

ica in aquin nanquinixpiyahque, in tlahmo xinemican ijcon quen nanquinequihque manemican yehhuan. ⁴ Huan ihcuac monextilos in Cristo, aquin in hueyi paxtol den paxtolten, mechselilos nanyesque tehuan ipan tehueyilistzin ompa neluicac.

⁵ Huan no ijcon namehhuan nantelpopochten, xiquintlacamatican inohque tequihuahten. Ximotlacamatican se huan oc seya, ica mahuesyotl, tleca ihcuiliutoc:

In Dios quinixnamiquilo yehhuan aquin mohuey-
iliyahque,

huan quinelitalo yehhuan aquin yoltlamachten.

⁶ Ximotemactican temajco in Hueyicatzintli Dios, huan ijcon cuali mechueyililos ipan in tonali tlen motlalihtoc. ⁷ Ayacmo ximoyolmohsihuican. Xictelucan Yehhuatzin, tleca mechpalehuilo.

⁸ Xitlamautiyecan huan ximomaluican. In ahmo cuali tlatatl yeh in namotecocolicau, huan nentinemi quen tecuani nanalcatinemi. Huan quitemohua in aquin cuali quitlapolochtis.

⁹ Xiquixnamiquican tleca yinankuimatihque quen yoquitlaniloc Yehhuatzin, huan quen nochin namotlasohicnihuan nohuiyan ipan in tlalticpac huelica tlapanohuahque ijcon quen namehhuan. ¹⁰ In Dios omechnonotzaloc ompa nanyesque ipan tehueyilistzin quen nampoutoque tehuan in Cristo. Huan axan yeh in aquin mechpalehuilos ica nochin tlen panos. Huan ic inon ihcuac onantlapanohque san quesqui tonali, Yehhuatzin Dios mechyolchicahualos huan mechyelectlalilos

ica in yancuic namonemilis. ¹¹ Nochipa matlatequiutilo Yehhuatzin. Huan ijcon mayeto.

¹² In Silvano, se totlasohicniu yolcuali, quen nicnehnehuiliya, yeh in aquin oquihcuilui inin amatl. Huan ijquin namechnonotza ica tlen nant-lapanoticaten. Huan namechmatiltiya ica nochin nele mechuelitalo in Dios. Ic inon xicneltocacan yec.

¹³ Mechtlahpalohuahque yehhuan aquin noyojqui tetlapehpeniluan Dios den tetiotlayehualoltzin ipan in altepetl Babilonia. Huan noyojqui mechtlahpalohua notlasohconeu Marcos. ¹⁴ Ximotlahpalocan se huan oc seya ica tetlasohtlalis.

Mamechyoltlalilo tlamach namochten aquin nampoutoque tehuan Cristo.

**In yancuic mononotzalistli ica Totecohtzin
Jesucristo
New Testament in Nahuatl, Northern Puebla
(MX:ncj:Nahuatl, Northern Puebla)**

copyright © 1979 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nahuatl, Northern Puebla

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Náhuatl, norte de Puebla [ncj], Mexico

Copyright Information

© 1979, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Nahuatl, Northern Puebla

© 1979, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 4 Mar 2023 from source files
dated 29 Jan 2022

7902483a-8b2a-5241-8bfb-8507e9e7aa03